

فارم هال

پروژہ اتمی آلمان در جنگ جهانی دوم

(نمایشنامه)

دیوید کسیدی

ترجمہ

شاپور اعتماد



نشر کرگدن

فهرست

- پیش‌گفتار مترجم ----- ۱
- تصاویر ----- ۷
- فارم‌ها ----- ۱۱
- پیوست: مسئولیت دانشمند ----- ۱۰۱

پیش‌گفتار مترجم

فارم هال خانه‌ای قدیمی است که در آن یک پرفسور دانشگاه کمبریج به اتفاق همسرش زندگی می‌کند. در نیمه قرن هجدهم به‌عنوان عمارتی اربابی ساخته شد و در جنگ جهانی دوم به‌تصرف دستگاه ضد اطلاعات بریتانیا (MI6) درآمد. ام‌آی‌سیکس از آن به‌عنوان خانه امن برای بازجویی اسرای جنگی استفاده می‌کرد. در اوایل تابستان ۱۹۴۵ تیمی اطلاعاتی در آنجا مستقر شد که اسم رمز مأموریتش «اپسیلون» بود. «عملیات اپسیلون» اساساً متشکل بود از دو کار: ضبط و ترجمه. از این‌رو، در تمام اتاق‌ها و از جمله اتاق نشیمن میکروفون نصب شد. مأموریت کاملاً سری بود و مربوط می‌شد به برنامه هسته‌ای آلمان در جنگ جهانی دوم.

اواخر جنگ جهانی دوم، گدسمیت فیزیک‌دان از سوی رئیس پروژه منهتن مأمور شد در پناه پیشروی متفقین دانشمندان هسته‌ای آلمان را بازداشت و بازجویی و دستگاه‌ها و وسایل